

**Abstrakt (česky):**

Bakalářská práce se zabývá tématem vyjadřování pravděpodobnosti a aproximativnosti ve španělštině. Skládá se z části teoretické a praktické. V prvních dvou kapitolách jsou teoreticky zpracovány termíny: modální význam potenciální probabilitivní paradigmatu *hablaré* a perifrastické konstrukce *deber (de) + infinitiv*, *venir a + infinitiv* a *venir + gerundium*. Jejich problematice se věnujeme prostřednictvím literatury španělských a českých autorů. Zaměřujeme se na stránku sémantickou a syntaktickou. Druhá část zahrnuje korpusovou analýzu zpracovanou v paralelním korpusu *InterCorp* dle témat z teoretické části. Cílem analýzy je sestavit typologii překladů ze získaných výsledků a zaměřit se na (ne)zachování epistémické modality s významem pravděpodobnosti a aproximativnosti v překladech daných slovesných konstrukcí: perifráze *deber de + infinitiv / venir a + infinitiv* a probabilitiv *présentu / anteprésentu*.

**Klíčová slova (česky):**

španělština, modalita, verbální perifráze, probabilitiv, aproximativnost